

TEMERINI ÚJSÁG

XX. évfolyam 24. (1002.) szám

Temerin, 2014. június 12.

Ára 50 dinár

Ballagás 2014

Ünnepeltek a nyolcadikosok



Vasárnap 67 magyar ajkú tanuló búcsúzott az általános iskolától, tanáraitól és diákársaitól. A Kókai Imre iskolából 57, a Petar Kočić iskola magyar tagozatáról 10 végzős ballagott.

A délelőtti hálaadó szentmisét követően, a délutáni utolsó osztályfőnöki óra végén, öt órakor megszólalt az iskolacsengő, miután párosával, osztályfőnökeikkel és tanítóikkal az iskola udvarába vonultak a bal-

lago diákok, hogy szüleikkel, testvéreikkel, rokonaikkal, ismerőseikkel és oktatóikkal alkalmi műsor keretében megünnepeljék a jeles napot. Az idei műsort Sziveri Tóth Franciska és Gergely Gizella magyartanár-nők szervezték. Az egybegyűlteket között volt Gusztovics András polgármester, Szungyi László főesperes és Urbán Izabella önkormányzati oktatásfelelős, valamint a műsor támogatói közül többen.

Folytatása a 2. oldalon

Lezajlott a babfesztyvál

Múlt szombaton lezajlott a X. Babfesztyvál (Bean Festival, Pasuljijada), amit ezúttal nem zavart meg sem szakadó eső, sem viharos szél. A program pénteken este hét órakor kezdődött a Flashback Humor, a Playboys együttes és a Sveti Gral együttesek bemutatkozásával, majd a Van Gogh koncertje következett, amit tűzijáték követett.

A fesztivál értelmét, mint minden évben, ezúttal is a babfőzés adta meg. A babételeket nemzetközi zsűri értékelt, amit ünnepélyes eredményhirdetés követett. A rendezvény keretében a késő délelőtti óráktól kora estig különféle programokat tartottak: volt tombola és mintegy 3000 ingyen adag babot osztottak szét, de adakozni is lehetett. Az összeget Mijailović Márk gyógykezelésére ajánlják fel. A szerbiai árvízkárosultak megsegítésére is gondoltak a szervezők, a síksági játékok benevezési díjából, valamint a Van Gogh együttes koncertjére váltott 400 dináros belépődíjból juttattak nekik.

Folytatása a 7. oldalon

Nyílik az uszoda

Holnap, június 13-án megnyílik a medenceközpont. A megnyitó napján 15 órától, valamint az azt követő hétfőn a belépés ingyenes lesz, hétfőtől jegyet kell váltani. Az uszoda mindennap 10 és 19 óra között tart nyitva.

Ma képviselő-testületi ülés

Boško Govedarica, a községi képviselő-testület elnöke mára, június 12-ére összehívta a testület XX. ülését. Szó lesz egyebek között a községi törzskar rendkívüli helyzet idején kifejtett tevékenységéről, döntenek a tavalyi zárszámadásról, az idei községi költségvetésről, valamint a községi alapszabály és a képviselő-testület ügyrendi szabályzatának módosításáról. A helyi középiskolába iratkozó diákok ösztönzésének módja a népszaporulat kérdései és a közművállalat alapszabálya is napirenden szerepel.

Hétfőn-kisérlettségi

A nyolcadikosok június 16-án anyanyelvből, 17-én matematikából záróvizsgáznak, június 18-án a kombinált tesztet fogják kitölteni. A végleges eredményeket június 26-án teszik közzé. A középiskolai kívánságlistákat június 27-én és 28-án kell átadni, és július 6-án közzéteszik a beosztást középiskolák, irányszabályok és profilok szerint. Az első iratkozási kör július 7-én és 8-án lesz. Aki az első körben nem került be a középiskolába, július 7-én újból átadhatja a kívánságlistát a második iratkozási körre, amelyet július 10-én tartanak.



Készül a „Balkán legnagyobb ebédje”. Háromezer porció került kiosztásra, de adakozni is lehetett, a befolyt 61 ezer dinárt humanitárius célra fordították.

Ballagás 2014

Folytatás az 1. oldalról

Az ünnepi műsor az iskolaudvarban felállított színpadon a Gaudeamus igitur (Legyünk vidámak) című diákdal eléneklésével kezdő-

dött az iskolaénekkar előadásában, majd a nyolcadikosok és hetedikesek köszöntőjével folytatódott. Morvai Máté hegedűjátéka után Gyuga Alisza nyolcadikos tanuló elszavalta Ady

Endre: Köszönet az életért című verset, majd részlet hangzott el Márai Sándor: Fiüveskönyv című verséből Gyuga Alisza és Tót Szilvia tolmácsolásában. A szavalatokat Szűcs Dávid és Fehér Ákos nyolcadikos tanulók gitárszáma követte, énekelt Bíró Mónika. Utána a hetedikesek búcsúztak ballagó társaiktól, majd Bújdosó Ivett és Klinec Adrianna nyolcadikos tanulók énekszámát követően a végzősök emlékeztek vissza az elmúlt évekre. Kohanec Mónika tanítónő furulyacsoportjának fellépését az aranyköpések, valamint néhány valóban megtörtént tréfás esemény felelevenítése követte. A vidám percek után Sziveri Éva alkalmi énekszámot adott elő, majd következett a nyolcadikosok búcsúja. Miután a végzősök elbúcsúztak iskolájuktól, tanítóiktól, tanáraiktól, iskolatársaiktól, felcsendült a búcsúdallam, amely az ünnepi program zárószáma is volt egyben, Petro Éva és Gyuga Alisza előadásában. A műsort Nemes Edina és Futó Henrietta hetedik osztályos tanulók vezették.

A műsor keretében Sziveri Béla, a Kókai Imre iskola igazgatója és Aleksandra Mišković, a Petar Kočić iskola igazgatónője átnyújtotta a legjobbaknak az elismerő okleveleket és a jutalmakat.

A ballagó nyolcadikosok osztályfőnökei, akárcsak a korábbi években, most is egy-egy lufiba gyűjtötték a diákok jókívánságait, és az ünnepség végén felengedték őket a levegőbe. Az este folytatásában a ballagók az Ifjúsági Otthonban évzáró bulit tartottak.

mcsms



A Kókai Imre Általános Iskola 8. a osztályának legjobbjai (jobbról balra): **Petro Éva:** Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, képzőművészetből, zenekultúrából, történelemből, földrajzból, biológiából és testnevelésből. **Szűcs Dávid:** Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, zenekultúrából, történelemből, fizikából, biológiából és testnevelésből. **Jankovics Bocskovics Éva:** Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, szerb nyelvből, képzőművészetből, földrajzból és biológiából. **Morvai Máté:** Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, zenekultúrából, matematikából, biológiából és testnevelésből. **Nagyidai Andrea:** Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, képzőművészetből, történelemből és testnevelésből. **Csépe Dominik:** Vuk-diploma, különdiploma biológiából és kémiából. **Gyuga Alisza:** különdiploma magyar nyelvből, zenekultúrából és testnevelésből. **Horák László:** különdiploma magyar nyelvből, történelemből és matematikából. **Bujdosó Enikő:** különdiploma zenekultúrából. **Samu Dávid:** különdiploma biológiából. **Kothai Nikolett:** különdiploma képzőművészetből. **Csordás Krisztián:** különdiploma képzőművészetből. **Osztályfőnök:** Nemes Ildikó.

A 8. b osztály legjobbjai: **Kocsicska László:** Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, zenekultúrából és matematikából. **Erdélyi Lenke:** Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, zenekultúrából, történelemből, földrajzból, biológiából, kémiából és testnevelésből. **Fehér Ákos:** Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, zenekultúrából, történelemből, földrajzból, kémiából és testnevelésből. **Komiszár Orhidea:** különdiploma magyar nyelvből, képzőművészetből, zenekultúrából, történelemből és biológiából. **Bollók Klementina:** különdiploma biológiából és testnevelésből. **Papp Laura:** különdiploma zenekultúrából. **Faragó Beáta:** különdiploma magyar nyelvből. **Badó Levente:** különdiploma testnevelésből. **Balogh Enikő:** különdiploma biológiából. **Nagy Dávid:** különdiploma angol nyelvből. **Gusztón Kabács Nikoletta:** különdiploma testnevelésből. **Bozóki Vivien:** különdiploma testnevelésből. **Faragó Adrián:** különdiploma testnevelésből. **Jankovity Alen:** különdiploma testnevelésből. **Osztályfőnök:** Kövesdi Renáta.





A 8. c osztály legjobbjai: *Ádám Dániel*: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, képzőművészetből, történelemből és testnevelésből. *Fuszkó Nikolett*: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, zenekultúrából, történelemből és biológiából. *Klinec Adrianna*: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, zenekultúrából és testnevelésből. *Kurcinák Martina*: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből és testnevelésből. *Csernák Mátyás*: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből és történelemből. *Bujdosó Ivett*: különdiploma történelemből és testnevelésből. *Tóth Adrienn*: különdiploma zenekultúrából, történelemből és testnevelésből. *Fürjes Anetta*: különdiploma zenekultúrából és történelemből. *Erős Norbert*: különdiploma testnevelésből. *Lévai Levente*: különdiploma testnevelésből. Osztályfőnök: Zséli Kornélia.



KÖSZÖNET A TÁMOGATÓKNAK

Az iskola nevében Sziveri Béla igazgató ezúton mond köszönetet mindazoknak a közösségeknek, egyesületeknek, vállalkozóknak és egyéneknek, akik támogatták a ballagó nyolcadikosok ünnepségét, vagy hozzájárultak a végzős diákok megjutalmazásához. Ezek Temerin Község Önkormányzata, valamint (a támogatások befizetése sorrendjében) a következők: Nova Trgovina, Ózon (tulajdonos Majoros Tibor), Elmed (tulajdonos Szűcs Róbert), Zsúnyi-Szilák Földműves-szövetkezet, Opel szerviz (tulajdonosok Varga Szitár István és Csaba), OZZ Temerin Földműves-szövetkezet (tulajdonos Varga Somogyi Tibor), Tiszta gumijavító-szerviz (tulajdonosok: Tiszta János és Gábor), Ford szerviz (tulajdonos Faragó Róbert), Vanessa Menyasszonyiruha-szalón (tulajdonos Lukács Mária), Farbar (tulajdonos Kalmár Zoltán), Fotocolor Emil (tulajdonos Kantardžić Emil), Papirus (tulajdonos Szűcs Béla), Fehér Anikó és Róbert, Vegyelek-agrár (tulajdonos Vegyelek Csongor), Hofy Cuki cukrászda és pékség (tulajdonos Hoffmann Árpád), Illés László és Tünde, Temerini Újság (tulajdonos Dujmovics György), Urbán Gyula és Izabella, a Juventus énekkar és ifj. Sárosi István.

A Petar Kočić Általános Iskola magyar tagozatának legjobbjai: *Bálint Valentin*: Vuk-diploma és különdiploma testnevelésből. *Pásztor Krisztián*: különdiploma magyar nyelvből és testnevelésből. *Tóth Anikó*: különdiploma biológiából és testnevelésből. *Giric Ferenc*: különdiploma testnevelésből. *Bujdosó Tamás*: különdiploma magyar nyelvből. Osztályfőnök: Móricz Csilla és Glavinic Vékás Éva.

**Kedvező áron vadonatúj,
gyári csomagolású LG és
Samsung LCD LED tévék
2 éves jótállással eladóak.**

**Telefonszám:
062/8-336-190**

**Öntapadó feliratok, cégtáblák,
járműgrafikák stb. készítése és
felragasztása – minden mérethez
a Temerini Újság nyomdájában.**

Tel.: 843-750



A Kókai Imre iskolában a nemzedék diákja Petro Éva 8. a osztályos tanuló lett. A Petar Kočić iskola magyar tagozatának legjobbja Bálint Valentin. Az önkormányzat ajándékát Urbán Izabella oktatási ügykörfelelős nyújtotta át a korosztály legjobbjainak, akik az idén is egy-egy értékes táblagépet kaptak ajándékba. A Foto Color Emil vállalkozás tulajdonosa értékes könyvcsomagot ajándékozott.

Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek



Fotó Kantardzic Ágnes

Simon Éva és Törteli Róbert



Fotó Nóra

Varga Katalin és Molnár Sziján Ákos

Iccaca, lakodalom!

Hagyományápolás gyermekelőadás formájában

A múlt század ötvenes-hatvanas éveiben gyakran rendeztek gyermeklakodalmat elsősorban szülők és rokonok. A gyermekeknek nagyszerű nyári program volt ez, de jól szórakoztak a felnőttek is. Asztalra kerültek a hagyományos ételek, sütemények és torták. Minden olyan volt, mint az igazi lakodalomban, csak a gyerekek voltak a főszereplők.

Mára feledésbe merült mindez, a mai gyerekek másképpen szórakoznak. Varga Szitár Jolán óvónőnek mégis eszébe jutott, hogy a XIX. Vajdasági Magyar Óvodák Színházi Találkozója olyan darabbal kellene készülni, amelyben kidomborodnak vidékünk népi szokásai. Így esett a választása a Most viszik, most viszik Uborkáné lányát című darabra, amely valójában



az egykori hagyományos lakodalmak legjellegzetesebb részeinek felújítása. A csoportjába járó 5 és 6 éves, színészi adottsággal megáldott gyermekek frapáns lakodalmast kerekítették az előadásból. Volt benne udvarlás, leánykérés, a házasodási szándék közlése a szülőkkel, korszorúslányok, vőfély, pap, menyasszonykérés, ünnepi lakoma, menyasszonytánc és a Temerinben egykor oly népszerű seprűs tánc is. Nem hiányoztak a jelképek sem, a rozsmaring (a szülőké és a násznagyoké hagyományosan almába szúrva), a vőfély cifra



A menyasszony és a vőlegény a násznép kíséretében

botja, az ünneplőbe öltözött ifjú pár és a násznép. A talp alá valót pengető citerások pedig valóban élvezetessé tették az előadást, amelyet a múlt héten a tájház nádfedeles fészere alatt is bemutattak. A szerepeket mindenki saját maga választotta. Darázs Denis vőlegény akart lenni, és az is lett.

– A vőlegény az egyik főszereplő, és a legnehezebb szerepet szerettem volna eljátszani, ezért lettem én a vőlegény. Ügyes gyerek vagyok és jól el tudom játszani a szerepet, szüleim meg büszkék lehetnek ezért rám. Az óvodában sokat gyakoroltunk. Büszke vagyok magamra, mert jól teljesítettem.

Ünnepélyes keresztelés



Vasárnap a 10 órai szentmise keretében ünnepélyes keresztelés volt. A megkeresztelt gyermekek: Éva (Bakos Gábor és Hévizi Estilla lánya), Balázs (Szilák Csaba és Morvai Melinda fia), Emina (Csernyák Csongor és Medveczki Uracs Mária lánya), Máté (Barna László és Szabó Anikó fia).

Ha szeretne elmenni orvoshoz, piacra, Újvidékre, távolabbi rokonaihoz, a repülőtérre,

HÍVJON TAXIT!

Milenković Novák Klára és férje, Žiko a rendelkezésre áll.

Tárcsázza a **063/132-19-68**-as mobilszámot és máris háza előtt a fekete Ford karaván!

Az időpontra szóló taxirendelést, kérjük, előző nap jelezze. Ha kényelmesen és biztonságosan szeretne utazni – hívjon bennünket!

Közben megtanultam, hogy milyenek voltak régen a lakodalmak. Sokkal érdekesebbek, mint ma. Nekem különösen tetszett a citeramuzsika.

– A tájházban tartott előadásunk volt az utolsó – mondja az óvónő. – Az óvodás csoport tagjainak zöme őszre iskolába indul, a fiatalabbakhoz meg csatlakoznak az újabb társak. Ezért ez úton is szeretném megköszönni a szülőknél, hogy gyermekeiknek beszerezték a megfelelő jelmezt. Külön köszönettel tartozunk annak a nagytatának, aki elkészítette a ház díszletét, valamint a Szirmai Károly MME Markoláb citerazenekar tagjainak, akik a zenét szolgáltatták. Munkánkban önkéntes alapon sokat segített Kovács Kornélia óvónő, aki önzetlenül vett részt a felkészülésben és elkísért bennünket minden fellépésre. Mindenben számíthattunk rá. •



Diákmenedzsmen



2014. május 31-én tartották meg a Genius VII. Vajdasági Diák Menedzsmen Bajnokságot az újvidéki Svetozar Marković Gimnáziumban. A főszervező dr. Muhi B. Béla volt. A Lukijan Mušicki Középiskola ügyviteli adminisztrátorai közül hárman lettek első helyezettek: Bancsi Krisztina, Horváth Melinda és Mikulinac Mónika. A felkészítő tanár Takács Karolina volt. A versenyzőknek üzleti tervet kellett készíteniük, amit ők egy korszerű cukrászda szempontjai alapján készítettek el. A képzeletbeli cukrászdában kizárólag egészséges édes és sós sütemények készülhetnek, az üzleti terv elnevezése: Vera mama süteményei Kft.

Ösztönzés a helyben tanulóknak

A községi tanács június 4-én megtartott ülésén úgy döntött, hogy mintegy 3000–5000 dinár havi juttatással tíz hónapon át támogatja azokat a helyi fiatalokat, akik a Lukijan Mušicki Középiskolába iratkoznak és hegesztőnek, szerelőnek vagy autószerelőnek tanulnak szeptember 1-jétől. A támogatást pályázat útján ítélik meg, és a községi költségvetésből folyósítják.

Ily módon ösztönzik a tanulókat arra, hogy a temerini középiskolában tanuljanak tovább a kiemelt szakokon. Ilyen profilú szakemberek kellenek ugyanis Temerin gazdaságának, másrészt lehetőség nyílik a középiskolások bekapcsolódására a gazdasági életbe, a gyakorlatot ugyanis helyi vállalatban vagy vállalkozónál végezhetik el. A diákok első évben számíthatnak az önkormányzat támogatására, a második és harmadik évben pedig már helyi vállalatnak vagy vállalkozónak kell őket támogatniuk.



Loquela

School of English
since 1992

Authorised
Examinations
Preparation
Centre

In association with



**BRITISH
COUNCIL**

Angol, német és szerb
NYELVTANFOLYAMOK

Temerin, Petőfi Sándor u. 52.
Telefon: 021/851-525, 064/170-9681

Nagy az adóhátralék

Nyolcszázan 41 millió dinárral tartoznak az önkormányzatnak

A helyi adóbevételek jelentős tételt képeznek a község költségvetésében, de amint Gódor Rudolf, a községi tanács pénzügyi ügykörfelelőse elmondta, a kinnlevőségek rendkívül nagyok. Mintegy 800 magánszemély 41 millió dinárral tartozik. Ezek több éven át felgyülemlt tartozások, amit a törvény szerint be kell hajtani, de a helyi önkormányzat pénzügyi helyzete is olyan, hogy nagyon nagy szüksége van a pénzre. Egy községi határozat értelmében intézkedni fognak. Az adórendszer egyik lényeges követelménye ugyanis az igazságosság. Nevezetesen: nem engedhető meg, hogy egyesek rendszeresen fizessék az adót, mások pedig éveken át hátralékban legyenek, mondja a pénzügyi megbízott.

– Első lépésként a 130 legnagyobb adós kap felszólítást, mégpedig azok a természetes személyek, akiknek hátraléka meghaladja a 100 ezer dinárt. A felszólítás kézhez vételétől számítva öt napjuk lesz a reagálásra. Ha nem rendezik adósságukat, az önkormányzat kényszerbehajtáshoz folyamodik, amihez megvannak a törvényi előírások. A felszólítás átvételének megtagadása senkit nem mentesít a tartozás befizetésének kötelezettsége, illetve a végrehajtás alól.

Sorba veszik a kisebb adóhátralékkal rendelkezőket is. A kimutatás szerint a 20 000 dinárnál nagyobb adótartozással rendelkezők száma mintegy 750. Az önkormányzat pénzügyi helyzetének rendezése érdekében adóbehajtókat is alkalmazni fognak, úgy ahogyan arról a törvény rendelkezik. Akik tudnak évek óta húzódó tartozásokról, például, hogy a vagyonadót és az egyéb (pl. korábbi kataszteri, vagy telekhasználati) járulékaikat és adóikat nem rendezték, ezt még megtehetik, vagy a község-házán az illetékes hivatalnokkal megbeszélhetik a pontos teendőiket. Gódor szerint az önkormányzat nyitott minden megoldásra, elsősorban azért, hogy esetleges hanyagság miatt senki ne kerüljön bajba, és hogy elkerüljék a kényszermegfizetéseket (végrehajtásokat).

Beszélgőtársunk azt is elmondta, hogy bár a törvény értelmében nem hozható nyilvánosságra az adóhátralékban levők névsora, a legnagyobb adósok között jólsituált közéleti személyiségek is vannak. A tartozások összege tartalmazza a késedelmi kamatokat.

Ami a jogi személyeket illeti, az adóhátralékuk összege kisebb, mint a természetes személyeké, mindössze 16 millió dinár. Ennek behajtása is egyszerűbb, mivel folyószámláik zárolhatók.

HAMAROSAN HÁZADÓ-VÉGZÉSEK

A községi képviselő-testület tavaly az év vége felé döntött a vagyonadó alakításának mércéiről, amelyet január elsejétől alkalmaznak. Ennek értelmében megszűnt a telekhasználati díj (levegőadó), mivel beleolvad a vagyonadóba. Az adótörvény alapján új módon számolják el a lakóépületekre, házakra, lakásokra vonatkozó vagyonadót, de a mezőgazdasági földterületeket is megadóztatják, s mivel új mércék

alapján fogják kiszabni az adót, szükséges volt új adóbevallást tenni.

Az előírásokat nem az önkormányzat hozta meg, ám a köztársasági szinten született döntést köteles végrehajtani. Ahhoz pedig, hogy az önkormányzat pontosan meg tudja állapítani a vagyonadót, új bevallásokra volt szükség, ugyanis azok az adatok, amelyek a régi adóbevallásokban szerepeltek, már nem minden esetben elegendők.

Az új vagyonbevallásra vonatkozó jelentkezések ideje május végével lezárult. Az utolsó héten igen sokan várakoztak, hogy megtegyék adóbevallásukat. Az önkormányzat elégedett a polgárok reagálásával, mivel mintegy 1500 új bejelentés történt, ami által 9255-re emelkedett azok száma, akik vagyonadót kötelesek fizetni. Az adóbevallásokban szereplő adatoknak most folyik a számítógépes feldolgozása. Miután elkészülnek az adatok feldolgozásával, kiderül, mekkora összegű vagyonadóra számíthat az önkormányzat.

Vélhetően néhány héten belül ki is küldik a házakra és a lakásokra az új végzéseket. Az

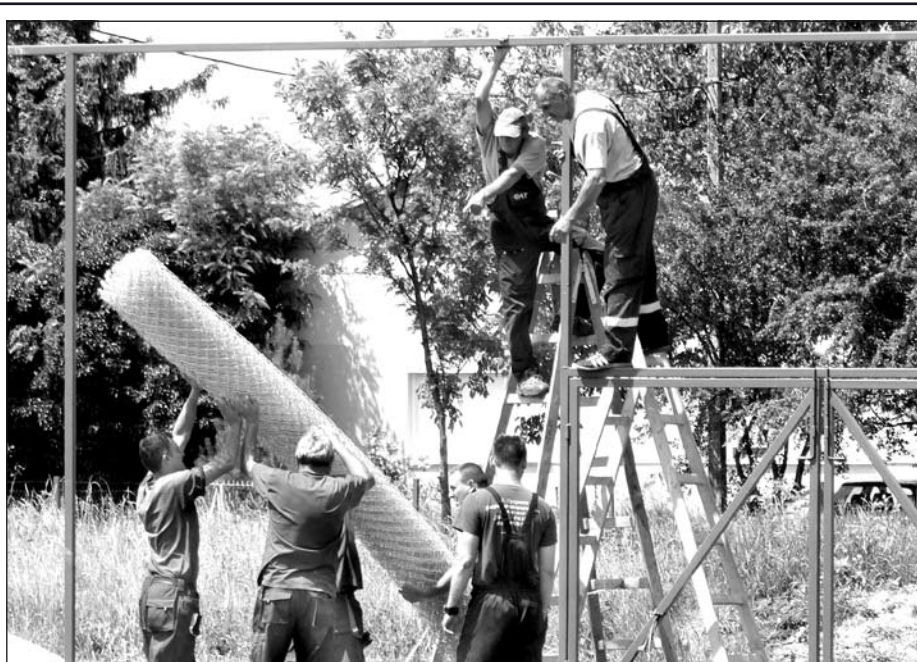
eddig kézbesített két számla a régi vagyonadó szerint készült. A második negyedév adójának fizetési határideje május 15-e volt, ettől kezdve már késedelmi kamatot számítanak fel. Azok, akik mindkét számlájukat befizették, az új adóvégzésen szereplő összegből ki kell, hogy vonják az eddig befizetett összeget, a hátralévő pedig, mint eddig is, a megadott határidőig kell rendezni.

Azok helyett, akik elmulasztották határidőn belül megtenni az adóbevallást, az önkormányzat hivatalból teszi meg azt. Aki egyszer már házára, lakására tett adóvallomást, azokat most csak felújítják. Nagyobb bajnak számít az, ha valaki egyáltalán nem tett vagyonbevallást. Korábban ugyanis nem lehetett megállapítani az adóalapot, de most hivatalból is megtehető, és az önkormányzat élni fog a lehetőséggel.

Folyamatban van a kataszterből kapott földterületekre vonatkozó adatok feldolgozása is. Földadó eddig nem volt, ezért új adónemnek számít. A földtulajdonosok korábban a kataszteri jövedelem után fizettek adót, de az utóbbi években ezt a község már nem hajtotta be. Az adóalap a föld piaci értéke, ami Temerinben 8500 eurónak felel meg holdanként. Ennek a legalacsonyabban megengedett 0,1 százaléka az adó. A környező községek némelyikében ennek a duplája, vagy a háromszorosa. Ha tudjuk hány hold szántóföldünk van, és annak évi adóterhé (az említett számítás szerint) hozzáadjuk az évi házadóhoz, akkor hozzávetőlegesen már tudhatjuk azt is, hogy ingatlanvagyonunk után mekkora adóra számíthatunk.

Akinek kifogása lesz a kirótt vagyonadó összegével kapcsolatban, kénytelen lesz a község-házán egyeztetni.

G. B.



SPORTPÁLYA – Április elején játszótér és sportpálya építését kezdték meg a 22-es lakónegyedben. Az eltelt két hónap alatt kialakítottak egy vizesgócot és aszfaltot húztak rá. Nemrégiben magas dróthálóval vették körül a készülő létesítményt.

G. B.

Tízmilliós segély

A temerinek június elsejéig 96 tonna adományt gyűjtöttek az árvízkárosultaknak

A temerini polgárok nagyfokú segítőkészségükről és önzetlen támogatásukról tettek tanúbizonyságot azzal, hogy gyűjtésbe kezdtek, és ennek eredményeként a Vöröskereszt június 1-jéig 96 tonna segélyt gyűjtött be 10 millió dinár értékben.

Polgáraink az elemi csapást követően már május 17-én megkezdtek a gyűjtést, ami a mai napig tart. Bekapcsolódtak magánszemélyek, vállalkozók, vállalatok, mezőgazdasági termelők, helyi közösségek, az ifjúsági iroda, civil szervezetek, sport- és művelődési egyesületek, iskolák és óvodák. Hat átvevőállomáson mintegy 70 önkéntes dolgozott az átvétel, rendszerezésen, csomagoláson és az elszállításán. A zömmel palackozott ivóvízből, tartósított élelmiszerből, babakellékekből és -tápszerből, tisztálkodási szerekből, ruhaneműből, lábbeliből, ágyneműből és takarmányból álló temerini segélygyűjtemény Smederevska Palanka, Pećinci, Svilajnac, Paraćin, Čačak, Ub és Doboj árvízkárosult polgáraihoz jutott el. Dobojban Gusztöny András polgármester szemé-

lyesen adta át a 20 tonna segélyt az ot-tani képviselő-testület elnökének, Esmin Mahmutovićnak.

A majdnem 100 tonnányi segélyszállítmány a helyi szállítóknak köszönhetően jutott el az árvíz sújtotta területekre, az üzemanyagköltséget az önkormányzat fedezte. A temerini Vöröskereszt a gyűjtés során kapcsolatban volt a kishegyesi rokonszervezettel, ennek köszönhetően további adományokkal gyarapodott a szállítmány.

Tervben van segélyküldés Horvátországba, továbbá Šid és Krupanj községek árvízkárosultjainak megsegítése is.

A temerini Vöröskereszt és az önkormányzat ezúton is szeretné kifejezni köszönetét a polgároknak, vállalkozóknak, iparosoknak, civil szervezeteknek, sportegyesületeknek és oktatási intézményeknek azért, hogy önzetlen segítségükkel részt vállaltak az árvízkárosultak megsegítésében – olvasható a levélben, amelyet a temerini Vöröskereszt továbbított a helyi médiumoknak.

Egyszerűsített honosítás

Szigorúbb mércék a nyelvvizsgán

Magyarország szerbiai külképviseletein szigorítottak a magyar nyelvtudás ellenőrzésén a magyar állampolgárságot igénylők esetében, írja a Tanjug.

Magyarország szabadkai főkonzulátusán ugyanolyan intenzitással dolgoznak az egyszerűsített magyar állampolgársági kérelmek feldolgozásán, mint egy évvel ezelőtt. Az eljárás kérelemátadási feltételei nem változtak, de az állampolgárság elnyerésének két feltétele közül az egyik, a magyar nyelvtudás ellenőrzése szigorúbbá vált. A másik feltétel az, hogy az igénylő bizonyítani tudja, legalább egy felmenője Magyarország területén született. Továbbá az is igényelheti a kettős állampolgárságot, aki házasságban él egy magyar állampolgárral. A főkonzulátuson elmondták, megnőtt az ezen az alapon történő igénylések száma.

Ez utóbbi esetben a feltétel az, hogy az igénylő legalább öt éve legyen házastársi viszonyban Magyarország állampolgárával és legyen legalább egy közös gyermekük. Ha nincs közös gyermekük, akkor legalább tíz éve kell házastársaknak lenniük ahhoz, hogy beadható legyen a kérelem.

Lezajlott a babfesztivál

Folytatás az 1. oldalról

Az ország természeti katasztrófa sújtotta részéből az idén nem jöttek versenyzők. A korábbi években sokan neveztek be Belgrád környékéről és Dél-Szerbiából. A hazaiakkal együtt Olaszországból, Bulgáriából, Skóciából, Horvátországból, Magyarországról, Svájcban és Szlovéniából összesen 220 csapat mérte össze főzőtudományát.

Szombaton délelőtt Gusztöny András polgármester köszöntötte a versenyzőket és egybegyűlteket, majd Dragan Vukotić, a szervező Vodomar 05 Ököközpont igazgatója adott jelet a tűzgyújtásra, miután 220 (legfeljebb 25 literes)

A X. BABFESZTIVÁL HELYEZETTJEI

1. Stari podrum – Járek, 2. Vesela kuvača, 3. Temerini rendőrállomás. Az újságírók babfőző versenyének helyezettei: 1. Press Temerin, 2. Dnevnik Vojvodina Press, 3. Novosadska televizija.

bogrács vagy üst alatt lobbantak fel a lángok. A nyolctagú csapatok 3 órán át főzhettek, majd mintát adtak a zsűrinek.

A polgármester elismerését fejezte ki azért, hogy a szervezők immár 10 éve fenntartják a rendezvényt. Szerinte a jelenlegi gazdasági helyzet

erre a rendezvényre is rányomja bélyegét. Örömeire szolgál azonban, hogy az itt megjelentek vidámak, éhesek és szomjasak és estig mindent el is fogyasztottak, amit megfőztek.

Az önkormányzat, a tartomány mellett a rendezvény egyik fővédnöke, 550 ezer dinárral támogatja a babfesztivált.

A fesztivál résztvevőit csábította a helyezésért



A légi felvételek készítésével foglalkozó hódmezővásárhelyi Csernák Zoltán távirányítású kis helikopter segítségével filmezte a rendezvényt. Az összegyűjtött anyagot a szervezők, úgy tudni, a rendezvényhez propagandaanyagként fogják hasznosítani.

járó pénzjutalom is, de legtöbbször a jó szórakozás, a kellemes időtöltés és barátkozás reményében jöttek el a temerini vásártérre babot főzni. A kora esti órákba nyúló eredményhirdettkor megtudtuk, hogy az idei versenyen főzték az elmúlt 10 év legjobb babételeit.

mcsm, fotó: M. D.



„Babfőző” utca



A rendőrség napja alkalmából múlt pénteken Gusztory András polgármester és Boško Govedarica, a községi képviselő-testület elnöke a polgármester kabinetjében fogadta a temerini rendőrállomás küldöttségét, amelyet Miskolci Lajos, a helyi rendőrállomás főnöke, rendőrtanácsos vezetett.

Rendőrségi krónika

Temerin község területén május 30-ától június 6-áig hét bűncselekményt (lopást és csalást, autólopást, családi erőszakot, rongálást), három rendbontást és két közlekedési balesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás heti jelentésében. A közlekedési balesetekben egy személy könnyebben megsérült, az anyagi kár összesen mintegy 35 ezer dinár.

A Hunor Íjászegyesület

MARHAPÖRKÖLTFŐZŐ-VERSENYT

szervez június 21-én, a tájház udvarán.

A szervezők 6-8 fős csapatok jelentkezését várják.

A 3000 dináros nevezési díjért 3 kg marhahús és tüzelőanyag jár a résztvevőknek.

Bográcsállítás: 10 órakor, tűzgyújtás: 11 órakor.

Jelentkezni június 18-áig lehet Moisko Árpádnál, a 063/10-60-954-es telefonszámon.

A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ

Optika Rakić BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Termovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több hónapos** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsét, -kereteket kínáljuk
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



Bővebben a Facebook.com Optika Rakic BS vagy a www.optikarakicbs.com honlapon

Telefon: **021/843-485, 063/593-752**
az üzlet címe: **Temerin, Újvidéki utca 302.**

Három fiatal életét veszítette

Három huszoneves fiatal, két lány és egy fiatalember halt szörnyet abban az autóbalesetben, amely Újvidéken történt vasárnapra virradóra. Éjjel 2 óra körül a Felszabadulás sugárút és a Lázár cár sugárút sarkán történt balesetben M. L., V. M. és A. M. életét veszítette.

A három fiatal egy Volkswagen Polo típusú gépkocsiban a Lázár cár sugárúton közlekedett, miközben a 21 éves D. V. a Felszabadulás sugárúton nagy sebességgel a vasútállomás felé haladt Audi 8-as típusú kocsijában és belerohant a Polóba. A Volkswagenben utazó fiatalok a helyszínen kiszenvedtek. Egyesek úgy tudják, hogy a szerencsétlenül járt fiatalok már egészen közel voltak otthonukhoz, és a szombat esti szórakozásból tértek haza. Egy szemtanú szerint az Audit vezető fiatalember kifelé fordult az útra a balesetet követően, és kiabálni kezdett, ezért a helyszínre érkező mentősök először azt hitték, neki van szüksége segítségre, csak később találták rá két holttestre a Volkswagenben, majd egy harmadikra is a kocsis csomagtartójában.

Feltételezik, hogy az Audi sofőre ittas volt, nem hivatalos értesülés szerint vérében 1,1 ezrelék alkoholt mutattak ki, járművét pedig 160 kilométeres óránkénti sebességgel vezette.

TÚZOLTÓ KÉSZÜLÉKEK SZERVIZELÉSE – A községi tűzoltó szövetség közli az érintettekkel, hogy többé nem végzi a tűzoltó készülékek szervizelését, mert a műhely bezárt. A készülékek kötelező ellenőrzése és szervizelése az újvidéki és óbectsei magánműhelyekben végezhető el.

Fegyverüzérek

A belgrádi Blic napilap arról számolt be, hogy a rendőrség letartoztatta a szerbiai katonaság többelhadifelszerelése eladásával megbízott bizottság elnökét, mivel alapos a gyanú, hogy kijátszotta a Védelmi Minisztérium versenypályázatát. A Belügyminisztérium és a Katonai Biztonsági Ügynökség közös akciója során több személyt őrizetbe vettek, közöttük hadifelszereléssel kereskedő belgrádi CPR impex Kft. igazgatóját, valamint azt az 57 éves férfit is, aki a belgrádi cég megbízásából többletnek számító kalasnyikov gépkarabélyokat és M54 TT pisztolyokat vásárolt.

Rács mögé került a temerini Telepen üzemelő Tehnoremont javítóműhely igazgatója is, valamint a Gornji Milanovac-i Auto import Kft. két alkalmazottja. Azzal gyanúsítják őket, hogy visszaéltek szolgálati helyzetükkel, mivel 2011-2013 között megegyeztek egymás között a katonaság többletfelszerelésének eladására kiírt versenypályázat kijátszásában. A gyanú szerint a nevezett bizottság elnöke volt az a személy, aki alkalmanként értesítette a CPR impex Kft. a Tehnoremont és az Auto import Kft. vezetőit más vásárlók árajánlatairól. Bratislav Gašić szerbiai védelmi miniszter kijelentette, hogy kezdettől fogva figyelemmel kísérte a csoport letartóztatását.

IDÉNY VÉGI KIÁRUSÍTÁS

A Savanović kertészetben



Szépítse kertjét, teraszát és erkélyét pompás virágokkal!

Egy cserép muskátli csak 50-100 dinár.

Egy-egy pistikevirág, begónia, szalvia és bársonyka 25 dinár.

Kertjének tervezését, beültetését bízva szakemberre.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

Vásároljon olcsón minőségi árut!

Nyolcadikosok a környezetvédelemben

A nyolcadik osztályos biológia tantárgy témája ökológia, azaz környezet. Globális, az egész világra kiterjedő jelenségekről tanulunk, de cselekedni, tenni ott kell, ahol az ember az adott pillanatban tartózkodik. Az iskolától most elbúcsúzott nyolcadikosok szorgalmasan részt vettek környezetük formálásában. Az egész évre kiterjedő aktivitás sorozatot a képeken láthatjuk. **Z. A.**



8. a – virágültetés után



8. b – komposztforgatás és rózsaujtetés



8. c – csoportkép papírgyűjtés után

Szúnyoginvázió-fenyeget

Évek óta nem volt ennyi szúnyog errefelé, mint amennyire az idén számíthatunk. A tél enyhe volt, az esőzések és az árvíz pedig tovább rontotta a helyzetet.

Apatinban 24 óra leforgása alatt hatszáz szúnyogot fogott a csapda, Újvidék különböző részein ezret, van olyan vajdasági helység, ahol pedig a négyezetet is eléri a számuk, ami riasztó adat, s egyes városokban még a permetezés se hozott eredményt.

„A szúnyogok olyan mértékű elszaporodásával szembesülünk, amit lehetetlenség megállítani. A legdrágább német készítményeket használjuk, s kombináljuk a lárvák és a felnőtt egyedek irtására szánt permetet. A tél enyhe volt, a Duna pedig elárasztotta a mocsarakat, amelyekben kikeltek az új egyedek. A legnagyobb problémát a Kopácsi rét jelenti Apatinban, amely mindössze néhány száz méterre fekszik a várostól. Védett természeti rezervátumról van szó, amelynek a területén nem szabad semmit sem tenni az állatok ellen, így a szúnyogok ellen se” – mondta a Blicnek Dario Acimović, az irtást végző Ciklonizacija vállalat szövegírója.

Acimović a riasztó helyzetet a csapdákkal illusztrálta, amelyeket a város szélén és a központjában is elhelyeztek.

„A szúnyogcsapdák árulkodnak arról, hogy milyen a helyzet a helyszínen. Ha 24 óra alatt húsz egyed megfogtak, azt magas koncentrációnak tekintjük, s reagálunk rá. Az elmúlt héten az apatini gátakon elhelyezett csapdák hatszáz egyed megfogtak be, a városban pedig hatvanat. Ilyen magas számot évek óta nem jegyeztek. A helyzet egész Vajdaság területén riasztó, az újvidéki csapdák ezer szúnyogot fogtak meg, egyes helyeken pedig ez a szám a négyezetet is eléri” – mondja Acimović. Vannak olyan vajdasági községek, amelyek nem irányoztak elő eszközöket a szúnyogirtásra, ami miatt a helyzet katasztrofális ezekben a községekben, a szúnyograjoktól már látni is alig lehet. (Blic)

APRÓHIRDETÉSEK

- Vásárolok régi pénzt, antik tárgyakat, sztrippet, albumokat képecskékkel, régi papírt. Telefon: 064/468-23-35.
- Tomos automatic motorkerékpár, 1987-es évjáratú, eladó (200 euró). Telefonszám: 063/526-459.
- Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását vállalom. Tel.: 064/20-72-602.
- A JNH utcában telek eladó (13,5 m széles és 110 m hosszú), építkezési engedéllyel. Tel.: 063/539-768.
- Németórakat adok diákoknak és felnőtteknek. Tel.: 063/7-197-600.
- Vásárolok rosszvasat, sárga- és vörösrezt (messzinget), bronzot, alumíniumot, ólmot, motorokat, autókat, kádakat, kályhakat, villamos készülékeket, hulladék kábelt és hulladék papírt. Legjobb ár, fizetés készpénzben. Tel.: 064/468-2335.
- Rosszvasat és üzemképtelen autót vásárolok, valamint padlás és pince takarítását vállalom. Telefonszámok: 061/164-33-71, 063/16-18-120.
- Újvidéken, a Telepen eladó fél ház (padlásalakás), külön bejárattal, garázzsal. Telefonszám: 842-894.
- Takarítást, gyermekmegőrzést és idősök gondozását vállalom (tel.: 841-

412), két kettes ülőrész (55 euró/db), fotelek (15 euró/db), két duplaszámú ablak vákuumos üveggel, redőnyvel (50 euró/db), fekete színű tálalóasztal, Chicco babagimnasztikai játék, babahordozó, pelenkázó alátét, elektromos babahinta, villanymotor, körfűrész, új, 200 literes öt éves mélyhűtő (110 euró), íróasztal és színes televízió (37 cm), franciaágy, kombinált frizíder-mélyhűtő, mikrosütő, mosógépek, hullámpala tetőre, gyermekülés autóba, motorkultivátorok, programozható kenyérsütő kelesztő-programmal, 200 kg-ig mérő mázsa (8000 Din), mélyhűtők, Kreka Weso kályha, akkumulátoros jeep, villanyradiátor, eredeti kormány, bal első ajtó, tetőkárpit, autótanfutó, autóra való zárt csomagtartó, 10 literes bojler, sank négy székekkel, kéménybe köthető gázkályhák (50–60 euró), babaágyak matracal (5000 Din), babakocsi, kausok (50 euró), fotelok, kihúzható kettes és hármas ülőrészek, szekrényorok, ebédőasztalok székekkel, tévéasztal, varrógépek, szőnyegek. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszámok: 841-412, 063/74-34-095.

• Kis bakkecskék és kukorica eladó. Telefonszám: 069/200-82-06.

További apróhirdetések a 10. oldalon

LED, LCD és plazma televíziók, mikrohullámú sütők és egyéb elektronikai berendezések javítása, GPS program és térképfrissítés.

Peugeot és Citroën gyári autódiagnosztika.

Ady Endre u. 13.

tel.: 069/1-844-297, 844-297

APRÓHIRDETÉSEK

- Kítűnő állapotban levő Petroff pianínó eladó (barna színű, hárompedálos, mérete 144x116x55 cm). Tel.: 063/11-07-372.
- Eladó két régi, Adria márkájú varrógép, 50 literes bekötött üvegballon, 500 kg-ig mérő mázsa, ugyanott üzlethelyiség kiadó a piacközben. Petőfi Sándor utca 42., tel.: 842-663.
- Bútorozott szoba kiadó, valamint német gyártmányú, kítűnő állapotban levő akkumulátoros rokkantkocsi eladó. Tel.: 841-760.
- Napos gyöngycsirkék eladók. Tel.: 841-626.
- Többféle betonoszlop eladó, 2,5 m magasak, megfelel drótkerítéshez, szőlészetbe, téglakerítés falazásához, ugyanott betonszegélyek, lefolyók, betongömbök és egyéb készítmények betonból. Tel.: 063/8327-097, 060/345-67-65.
- Négyoszobás ház eladó a Telepen. Telefonszámok: 063/733-24-62, 063/16-422-75.
- Ház eladó, 130 négyzetméter alapterületű, lehet csere szántó-földért. Tel.: 063/8327-097, 060/345-67-65.
- Drótkerítés eladó, minden méretben. Tel.: 063/8-156-742, 063/526-295.
- Eladó garázkapu (235x200 cm), Bestway medence (366x91 cm), ebédlőasztal hat székkal, mikrohullámú sütő, fehér, polcos szekrények különböző méretben, kozmetikának, fürdőszobába. Telefonszám: 064/49-43-888.
- Lakás eladó a bíróság felett, 5. emelet, 86 négyzetméter. Telefonszám: 064/216-56-78.
- Ház eladó a Vörösmarty Mihály u. 9.-es szám alatt. Érdeklődni a 063/593-554-es telefonszámon.
- Két 50 cm átmérőjű Samsung monitor, 20-20 euró (képcsöves, használt). Tel.: 063/8-503-307.
- Eladó kisfiúnak elsőáldozási öltöny. Tel.: 064/233-13-53.
- Vágni való csirkék eladók. Sonja Marinković utca 7., telefonszámok: 841-800, 060/529-34-10.
- Ház eladó a Petőfi Sándor utca 66-ban. Érdeklődni a Népfront u. 36.-ban, tel.: 843-402, 069/1940-035.
- Ház eladó a Csáki Lajos utca 74-ben. Érdeklődni a 844-238-as telefonszámon.
- Szarvasmarhák ellátására, gondozására munkást keresünk. Jelentkezni a Marko Orešković utca 20.-ban, tel.: 843-700.
- Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és egyéb felesleges tárgyakat padlásról, fészerből, pincéből. Azonnal fizetek. Tel.: 063/8-043-516.
- Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.

További apróhirdetések a 9. oldalon

Miserend

13-án, pénteken 8 órakor: Szent Antal tiszteletére.

14-én, szombaton 8 órakor: a hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunyt: †Tóth Imréért, valamint: †Varga Gáborért és Varga Lászlóért, valamint: †Ferenczi Erzsébetért. **15 órakor** ünnepélyes esküvő: Aladics János (János és Kollár Mária fia) és Jana Gorbanova. **16 órakor** ünnepélyes esküvő: Losonczi Dávid (dr. Alpár és dr. Faragó Kornélia fia) és Papp Dianna (Iván és Illés Ibolya leánya). **17 órakor** násznise: Törteli Balázs, (László és Zelenka Aranka fia) és Zsadányi Renáta (Ferenc és Illés Rozália leánya.)

15-én, Szentháromság vasárnapja, a Telepen 7 órakor: a népért, a plébániatemplomban 8.30 órakor: †Sörös Katalinért, Ferencért, Verebélyi Józsefért és elh. hozzátartozókért, 10 órakor: †Rencsár Béla kántorért és elh. hozzátartozókért.

16-án, hétfőn 8 órakor: egy elhunytért.

17-én, kedden 8 órakor: egy elhunytért.

18-án, szerdán 8 órakor: egy elhunytért.

19-én, csütörtökön Úrnapja, Krisztus Teste és Vére ünnepe. A Telepen 8 órakor: †Faragó Lászlóért és a család összes elh. tagjaiért, a plébániatemplomban 10 órakor: †Kocsicska

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 10 éve, hogy itt hagyott bennünket szerető apám, apósom, nagyapánk és dédapánk



SZLIMÁK János
(1936–2004)

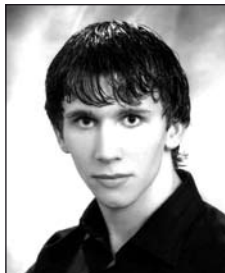
Az élet csendesen megy tovább, de a fájó emlék elkísér egy életen át.

Ha szívünkbe zárjuk, ki fontos volt nekünk, bármerre járunk, ő ott lesz velünk.

Emlékét megőrzi lánya, Rózsa és veje, Zoli családjukkal

MEGEMLÉKEZÉS

Szeretett unokatestvérünkről, aki egy éve hiányzik közülünk



VARGA Gábor
(1992–2013)

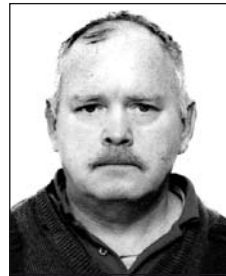
Hiányzik nagyon...

De velünk él az emlékeinkben, szívünkben mindig szeretve és soha nem feledve.

Emléked őrzi Viszi nena és Nelli nena családjukkal

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett férjemtől



HÉVÍZI Páltól
(1959–2014)

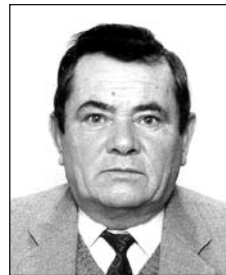
Köszönöm, hogy voltál, azt is, hogy nekünk éltél. Azt is köszönöm, hogy ezerszer a szívembe költöztél.

Mióta elmentél, fáj a szívem és vérzik, rád gondolok és könnyezve tekintek a csillagos éjig.

Szerető feleséged

MEGEMLÉKEZÉS

Hat hét telt el azóta, hogy örök nyugalomra tért sógorunk



SÍPOS András
(1940–2014)

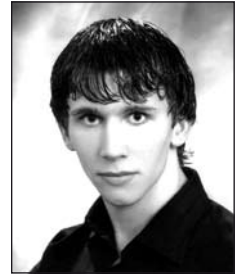
Elmentél oda, ahol néma csend honol, ahol nincs szenvedés, csak béke és örök nyugalom.

Csillagok közt élsz már, angyalok közt jársz, ott, hol csendből épül vár, s igaz lelkedre Isten vigyáz már.

Emléked megőrzi Jutka családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk unokatestvérünkre



VARGA Gáborra
(1992–2013)

Volt egyszer egy mese, nem mondták el végig, nem jutottak tovább, csak a közepéig. Beleszólt az élet ebbe a mesébe, amikor a legszebb volt, akkor hagyták félbe.

Emléked őrzi: Csiri nena, Anita és Andrija, Anikó és Laci, valamint a kis Alen

MEGEMLÉKEZÉS

Június 14-én lesz 10 éve, hogy szeretett édesanyám és anyósom távozott közülünk



KOVÁCSIK Ilona
(1926–2004)

Két fáradt kezét a munka megtörte, az élet minden vihara gyötörte, de soha nem panaszkodott, csak szorgalmasan dolgozott.

Elmentél, mert a sors szava szólított. Tudjuk, hogy nem jössz, mégis jó várni, hazudni kell a szívnek, hogy ne tudjon úgy fájni.

Hogy egy édesanya milyen drága kincs, csak az tudja, akinek már nincs.

Emlékét őrzi lánya, Ica és veje, Zoltán

Istvánért, a Novák és Kocsicska szülőikért és a család többi elh. hozzátartozóiért.

Egyházközségi hírek

Június 15-én elsőgyónási ünnepség: a Telepen reggel 7 órakor, a plébániatemplomban 8.30-kor.

Zarándoklat Szabadkára János püspök felszentelésének 25. évfordulója alkalmából 21-én, szombaton, 9 órakor.

Zarándoklat Zomborba Static Gellért kármelita atya sírjához, 23-án, hétfőn 14 órakor.

Irodaidő a plébánián: munkanapokon 9–11 óráig, hétfő kivételével.

Plébánia:
844-001

VÉGSŐ BÚCSÚ

Drága jó nagymamától és dédnagymamától



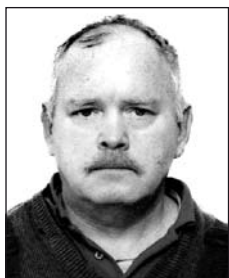
**TÓTHNÉ
BUJDOSÓ Rozáliától
(1921–2014)**

Szép emlékéit és szeretetét soha el nem feledjük!

Szerető unokád, Rudolf, unokamenyed, Gabriella és dédunokád, Mariann

VÉGSŐ BÚCSÚ

Sógorunktól



**HÉVÍZI Páltól
(1959–2014)**

Az életben sok mindennel harcort vívtál, de a betegséggel és a halállal nem bírtál.

Nyugodj békében!

A Turai család

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 10 éve, hogy itt hagyott bennünket szerető férjem



**SZLIMÁK János
(1936–2004)**

Sírod előtt állunk, talán te is tudod, körülöttem van szerető családot. Még fáj, s talán örökre így is marad, te mindig velünk leszel, az idő bárhogy is halad.

Az emlék olyan virág, mely nem hervad el soha, melyet vihar nem tép szét és szél nem hord tova.

Emlékét megőrzi felesége, Katalin

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak a rokonoknak, a nászéknak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik szeretett édesanyám, anyósom, nagymamánk és dédnagymamánk



**TÓTHNÉ
BUJDOSÓ Rozália
(1921–2014)**

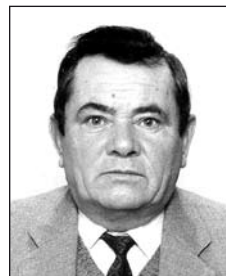
temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományokkal, valamint részvétnyilvánításukkal mély fájdalomkon enyhíteni igyekeztek, és elkísérték őt utolsó útjára.

Külön köszönetet mondunk hűséges ápolóinak, Brigittának és Magdolnának.

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Hat fájdalmas hete, hogy örökre elvesztettem szerető öcsémet



**SÍPOS András
(1940–2014)**

Milyen jó is volt míg együtt voltunk. Mióta nem vagy, könnyes a nappalom, te már jó helyen jársz, Isten vigyáz terád.

Imába foglalom neved és mindig fájón gondolok rád.

Nyugodjál békében!

Emléked fájón megőrzöm.

Emléked fájó szívvel őrzi szerető nővéred, Margitka Mindszentről

MEGEMLÉKEZÉS

Június 11-én volt 40 éve, hogy szerettünk nincs közöttünk



**ifj. FARAGÓ András
(1942–1974)**

Ha rám gondoltok, soha ne sírjatok, hiszen szívetekben jó helyen vagyok.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy nincs velünk



**FARAGÓNÉ SOLTIS Éva
(1964–2014)**

Az élet egy háborgó tenger, amelyben csak küszködik az ember.

Mire céljára talál, csónakját feldönti a halál.

Emléked örökké megőrzi: körösztmami, körösztapa és családja

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorúságban és fájdalomban múlt hat hete, hogy örökre eltávozott közülünk szerető férjem



**SÍPOS András
(1940–2014)**

A múltba visszazéve valami fáj, valakit keresni, aki nincs már.

Fájdalom mardossa fájó szívemet, csak én tudom, hogy mennyire hiányzol nekem.

Amióta nem vagy, üres az otthonunk, nincs aki hazavár, csak hallom hangodat.

Szívemben maradt emléked és az örök fájdalom.

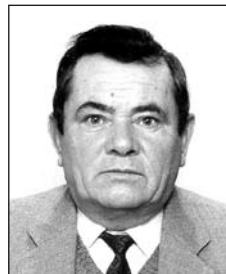
Pihenése felett őrökölj Istenem, csendes álmát ne zavarja senki meg.

Nyugodjál békében! Fájó szívvel emlékezek rád.

Szerető feleséged, Maca

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy nincs közöttünk szerető édesapám és apósom



**SÍPOS András
(1940–2014)**

Nem vársz már ragyogó szemekkel, nem örülsz már nekünk szerető szíveddel.

Abban reménykedünk, hogy jó helyre mentél, hisz te a jónál is jobbat érdemelnél.

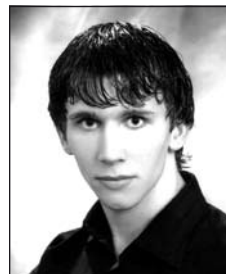
Fájó szívvel emlékezünk arra a szomorú napra, amikor hosszú betegség után örökre nyugovóra tértél.

Nyugodjál békében, az Úr őrököljön fölötted.

Emléked fájó szívvel megőrzi fiad, Bandi és menyed, Mariann családjaikkal

MEGEMLÉKEZÉS

Egy éve, hogy nincs közöttünk drága jó unokám



**VARGA Gábor
(1992–2013)**

Elmentél tőlünk egy csendes, bús napon, köszönni, búcsúzni nem volt alkalom. Elmentél otthonról, nem gondoltál arra, hogy szerettedhez sohasem térhetsz vissza.

Egy éve, hogy örök álom zárta le szemed, azóta könnyek közt emlegetjük neved. A halál nem jelent feledést és véget, míg élnek azok, akik szeretnek téged.

Emléked örökké szívünkben él. Nyugodj békében édesapáddal!

Fájó szívű Erzi mama

MEGEMLÉKEZÉS

Egy éve, hogy örökre távozott közülünk édesanyánk



**GÁBORNÉ
KELEMEN Katalin
(1953–2013)**

Hiányoznak nagyon a mindennapokból, az ünnepekből, az életünkéből.

De velünk élnek az emlékeinkben, szívünkben mindig szeretve és soha nem feledve.

Szerető lányaitok családjáikkal

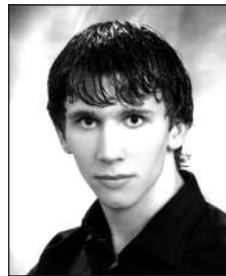
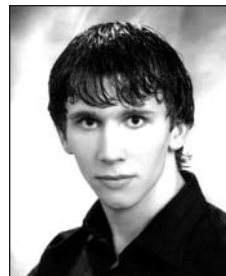
Három éve lesz, hogy nincs közöttünk édesapánk



**GÁBOR László
(1947–2011)**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Drága jó édesanyámtól és anyósomtól

**TÓTHNÉ BUJDOSÓ Rozáliától**
(1921–2014)Legyen nyugodt a pihenésed,
a jó Isten örökjön feletted!**Emléked szívébe zárta szerető
fiad, Pali és menyed, Margitka****VÉGSŐ BÚCSÚ**Drága jó nagymamától és
dédnagymamától**TÓTHNÉ
BUJDOSÓ Rozáliától**
(1921–2014)Legyen békés és
nyugodt a pihenésed!**Szerető unokád,
Manyika és dédunokáid,
Szabi és Bálint****MEGEMLÉKEZÉS**Egy éve már hiába várom
drága öcsémet**VARGA Gábort**
(1992–2013)Lecsukott szemmel
még látom tekintetét,
ki mellettem ül,
és nekem mesél...
Nem maradt utánad más,
csak az emlék, örökké
szeretlek, bárhol legyél!**Lacó****MEGEMLÉKEZÉS**Mélységes bánattal és szo-
morúsággal emlékezünk
egy éve elhunyt drága uno-
kánkra**VARGA Gáborra**
(1992–2013)Sem az eltelt idő, sem az
elhullott könny nem tudott
fájdalmunkon enyhíteni.

Hiányod kegyetlen!

Őrizzük minden mosolyod,
mozdulatod, szavad.**Tati és mami****MEGEMLÉKEZÉS**Bánattal, szomorúsággal a szívemben emlékezem
drága gyermekemre**VARGA Gáborra**
(1992–2013)Istenem, súgd meg neki halkan,
lágyan szólj hozzá, hogy ne zavarjam!
Álmomban keressen meg engem, (...) még egyszer hadd lássam, hadd öleljem!
Nem szólnék róla, miért gyötör a bánat,
csak hadd lássam még egyszer drága fiamat!
Hadd legyen nekem ez a legszebb álmom,
súgd meg neki halkan, én minden nap várom!**Szerető édesanyád****MEGEMLÉKEZÉS**

Szeretettel emlékezünk

**VARGA Gáborra**
(1992–2013)Tovaszállt egy év, de
nem halványul az emlék.Bennünk él egy kép,
milyen is voltál
nem is olyan rég.Szeretteid nélküléd élnek,
de szívükben örökre
megőriznek Téged.**Jani bátyádék****MEGEMLÉKEZÉS**Kegyelettel emlékezünk drá-
ga szerettünkre, aki már 25
éve nincs közöttünk**TÓTH Imre**
(1939–1989)„Sosem szűnik meg
a hiányérzet,
csak megtanulsz élni
a tátongó ürrel,
amit maguk után hagynak,
akik elmennek.”

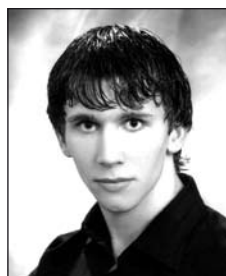
(Alyson Noel)

**Drága emléked
szeretettel őrizi öcséd,
Feri és családja****MEGEMLÉKEZÉS**Huszonöt éve, hogy nincs
közöttünk, akit szeretünk**TÓTH Imre**
(1939–1989)Szívedben nem volt más,
csak jóság és szeretet.
Szorgalom és munka
volt az életed.Elfeledni téged nem lehet,
csak meg kellett tanulni
élni nélküléd.**Emlékét örökké megőrzi
fia, Imre családjával****MEGEMLÉKEZÉS**Június 10-én, 17 évvel ez-
előtt hagyta itt bennünket**URACSNÉ TÓTH Margit**
(1944–1997)Az élet nehéz,
a sors oly mostoha,
szeretni megtanít,
de feledni soha.**Emlékét örökké őrizi
lánya, Ildikó, veje, József,
unokái, Gábor,
és Mária családjával****MEGEMLÉKEZÉS**Szomorú egy éve, hogy
nincs közöttünk szeretett
édesanyánk, anyósunk,
mamucink**FERENCINÉ
MOLNÁR Erzsébet**
(1941–2013)Az évek múlnak,
de az emlékek élnek,
s míg élünk, őrizzük őket.**Emlékét szívükbe zárták
szerettei**Temetkezési vállalat, Néprfront
u. 109., tel.: 842-515, 842-251**MEGEMLÉKEZÉS****NAGY József**
(1952–2014. 6. 8.)

temerini lakosról.

Nyugodjék békében!**MEGEMLÉKEZÉS**

Június 9-én volt egy éve, hogy elvesztettük bérmafiunkat

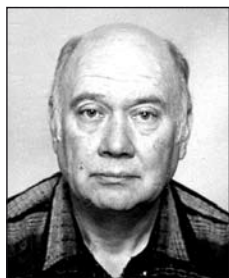
**VARGA Gábort**
(1992–2013)„Nem múlnak ők el,
kik szívünkben élnek,
hiába szállnak árnyak,
álmok, évek.Ők itt maradnak bennünk
csöndesen még,
hiszen hazánk nekünk
a végtelenség.”

(Juhász Gyula)

**Soha nem feled
a Mészáros család**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú öt éve annak, hogy nincs velünk drága szerettünk



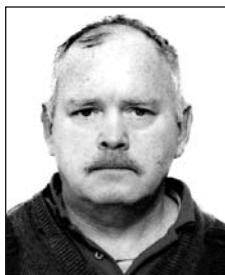
BAKOS József
(1942–2009)

A múltó évek nem felednek,
nem halványul emléked,
mert a szeretet amit adtál,
egy életre rád emlékeztet.

Szeretteid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett férjemtől, édesapánktól, apó-
sontól és nagyapánktól



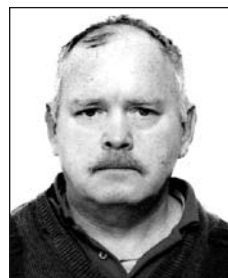
HÉVÍZI Páltó
(1959–2014)

Lehunytad a szemed, csendben elmentél,
szívedben csak az volt, hogy minket szerettél.
Szívünkben emléked megmarad,
a fájdalommal együtt, mely soha el nem múlhat.

Emléked megőrzi gyászólok családod:
feleséged, Ilona, gyermekeid, Estilla, Pál, Heléna,
Lázár és Károly, vejed, Gábor, kis unokáid, Réka,
Orsika és Évike, valamint Tímea és Edvin

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett fiamtól



HÉVÍZI Páltó
(1959–2014)

A búcsú, mit
nem mondtál ki, elmaradt,
de fájdó szívemben
te örökre megmaradsz.

Bácsföldvár–Temerin

Gyászoló édesanyád

MEGEMLÉKEZÉS

Június 14-én lesz 25 éve, hogy távozott közülünk



TÓTH Imre
(1939–1989)

Akit szeretünk, s már sírban nyugszik,
annak igazi nyughelye a szívünkben marad.
Bárhogy múlnak az évek, a lélek nem feled,
mert összeköt minket az örök szeretet.

Örökké gyászoló szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Augusztus 23-án lesz szomorú 21 éve,
és június 14-én lesz 10 éve, hogy elvesztettük szeretteinket



id. GŐZ József
(1928–1993)



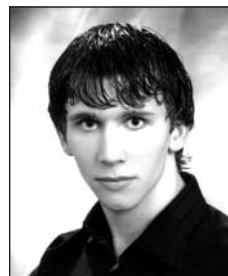
GŐZNÉ FARAGÓ Marcella
(1933–2004)

Nyugodt és békés legyen örök álmod,
emlékük pedig legyen áldott.

Szerető menyük, Erzsi és családja

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy
nincs közöttünk drága ke-
resztfiunk



VARGA Gábor
(1992–2013)

Angyalként jössz hozzánk,
éjjel csillagként ragyogsz.
Nem látunk, de tudjuk:
mindig ránk mosolyogsz.

Soha el nem múló
szeretettel őrizzük
emlékedet.

**Árpi sógor, Beti nena,
Elina és Evelin**

MEGEMLÉKEZÉS

Június 15-én, vasárnap lesz hat hónapja, hogy már nincs ve-
lünk a mi TATÁNK



GARBACZ Sándor
(1944–2013)

Nem dobog már szerető szíved, mégis várjuk érkezésed.
Eszünkbe jutnak az együtt töltött percek,
fülünkben megcsendül a nevetésed.
Jó volt melletted biztonságban élni, tőled tanácsot kérni.
Bátorságod, vidámságod csodálni,
őszinte szereteted, segítőkészséged érezni.
Szinte látjuk minden mozdulatod, hallani véljük csozogásod,
bár tudjuk, hogy többé már nem jöhetsz hozzánk.
Nagyon HIÁNYZOL. Szívünkben örökké élni fogsz.

**Szerető családod: feleséged, Magdi,
fiaid, Árpád és Ákos, menyeid, Sarolta és Tünde,
unokáid, Rudi, Kristóf és Adélka**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 18 éve, hogy nincs
közöttünk édesapám, apó-
som és tatánk



SZLIMÁK Imre
(1931–1996)



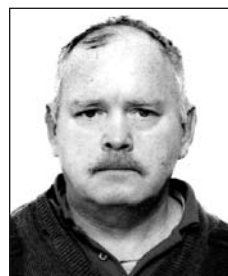
**SZLIMÁKNÉ
FEHÉR Katalin**
(1932–2012)

Ők már ott vannak, ahol nincs fájdalom,
sírjukra szálljon csend és nyugalom.
Pihenésük felett őrökölj Istenem,
csendes álmukat ne zavarja meg senki sem.
Amíg éltetek, szerettünk benneteket,
amíg élünk, feledni nem lehet titeket.

Szeretteitek

VÉGSŐ BÚCSÚ

Sógorunktól



HÉVÍZI Páltó
(1959–2014)

Szívünkben megmaradt
szép emléke,
legyen áldott,
békés a pihenése.

Géza és családja

SPORTOLÓK KÖZÖTT

LABDARÚGÁS

Szerb liga – vajdasági csoport
SLOGA–NOVI SAD (Újvidék) 3:3
RADNIČKI (Mitrovica)–SLOGA
3:1

Mindössze egy bajnoki pontot nyert a múlt héten a temerini csapat, amely előbb hazai pályán játszott döntetlen egy gólokban gazdag találkozón, majd idegenben simán veszített. A Sloga, amely a nyolcadik helyen van a táblázaton, az utolsó fordulóban a dunacsébi ČSK-val játszik a kolóniai pályán.

Vajdasági liga –
nyugati csoport

INDEX (Újvidék)–MLADOST 1:0
MLADOST–PRIGREVICA 1:2

Rossz hetük volt a járekiaknak, hiszen szerdán Újvidéken, vasárnap

pedig hazai közönség előtt szenvedtek vereséget. A Prigrevica ellen a csapat kétgólos hátrányba került, és csak a hajrában sikerült szépítenie tizenegyesből. A Mladost az utolsó forduló előtt nyolcadik a táblázaton. Ezen a hétvégén az Omladinac vendége lesz Novi Banovciban.

Újvidéki körzeti liga

TSK–ŽSK (Zsablya) 2:2

PETROVARADIN (Pétervárad)–
TSK 6:0

A temerini csapat a múlt szerdán pótolta be a zsablyai együttes elleni, korábról elhalasztott találkozót. A TSK elégedett lehet az eredménnyel, hiszen a bajnokkal játszott döntetlent. A vasárnapi mérkőzés ezzel szemben nagyon rosszra sikerült, hiszen a péterváradiak kiütéses vereséget mértek a temeriniekre, akik idei legsúlyosabb vereségüket szenvedték el. Csapatunk tegnap (szerda) játszotta utolsó baj-

noki meccsét, a vásártéri pályán a mladenovói Budućnost vendégszerelt.

TSK (a Petrovaradin ellen):

Polić, U. Kozomora, Varga, Dragoljević, Milosavljević, Novaković, D. Kozomora, Zeljković, Džepina, Gutić (Sörös), Savić.

Újvidéki liga

SIRIG–DINAMO

(Tiszakálmánfalva) 3:1

A szőregi csapat, amely a hetedik a táblázaton, a következő fordulóban a Boraccal játszik Rakovacon.

ASZTALITENISZ

Szombaton és vasárnap tartották meg Szabadkán az évzáró Top-12-es versenyt a serdülő korosztályban, amelyen négy temerini játékos szerepelt felemás sikerrel. A legjobb eredményt Pero Tepić érte el, aki a kiváló ötödik helyet szerezte meg 6

győzelemmel és 5 vereséggel. Lazar Tomić sértülten állt asztalhoz és a tizedik helyen végzett 3 győzelemmel és 8 vereséggel. Jovan Vranešević a tizenegyedik lett, ő szintén 3 győzelmet és 8 vereséget jegyzett. A lányoknál Orosz Nikolett a kilencedik helyet szerezte meg 4 győzelemmel és 7 vereséggel.

CSELGÁNCNS:

A múlt szombaton Magyaraknizsán tartottak egy hagyományos korosztályos nemzetközi versenyt, amelyen 37 klubnak mintegy 250 versenyzője vett részt. A temerini cselgáncsozók több érmet is nyertek. Aranyérmes lett Kalapáti László, Varga Bence és Anja Acan. A dobogó harmadik fokára Fodor Attila, Milan Miljković, Sági Vivien, Ternovác Edina, Fodor Szintia, Biacsi Viktória, Bányai Dzsasztna, Kiss Lehel és Nagy Tamás állhatott fel. T. N. T.

NEM KELL BRAZÍLIÁBA MENNIE, BRAZÍLIA JÖN EL ÖNHÖZ!

Amennyiben csatlakozik az ST CABLE DIGITÁLIS TELEVÍZIÓRA, részt vesz a NAGYNYEREMÉNYJÁTÉKUNKBAN!



FIFA WORLD CUP
BRASIL

1 x 40" Samsung HD LCD TV
100 x UMBRO Football labda
100 x PÓLO



ST CABLE DIGITÁLIS TELEVÍZIÓ - KRISTÁLYTISZTA KÉP ÉS TÖKÉLETES HANGZÁS

CSATLAKOZZ!

WWW.STCABLE.TV

sorsolás 2014. július 14-én

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Mórincz Csecse Magdolna (mcsm, ●), Törőcsik Nagy Tamás (TNT), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság Kisipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrizzük meg és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizációs u publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391.

A lap megjelenéséhez hozzájárul: Szerb Köztársaság – Művelődési és Tájékoztatási Minisztérium

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >